



So you think you can SHPLUK this way?

[project commenced: May 2012 | last update: June 2012]

So yeah, I went to dinner one time to meet two longtime blog readers of the same persuasion as I am, and one of the topics we talked about centered on the dynamism of the language in my blog and how it somehow makes them do a second, third, even a fourth reading in order to get the context of what I just said or wrote.

In short, my gay lingo needs subtitles hehe.

Oo mga teh, minsan wafung ang mga jutawis sa shplukelya ko ditey sa blogchina kesh hahaha. If you didn't get that, then this is what this page is all about: demystifying beki speak.

In order to trace and track this very colorful sub-language called swardspeak in the 1970s-80s, gayspeak / gay lingo in the 1990s-2000s, and now called bekispeak / beki lingo / bekimon (beki lingo + jejemon) in the latter 2010s up to the present, I will try, to the best of my abilities, to document the ever-changing language we so love to use these days.

Spot.ph already did a documentation of these here:
[wet lang may-i-find pa the links ha brb]

But of course, as that cliché goes, the only thing constant in life is change. Char! Ako na, ang baklang tomboy. Chos!

So thus, we begin.

And oh, feel free to contribute and comment, as always.

Antokyojapan

- from the Tagalog root word "antok" meaning to be/feel sleepy
- extending to beki-fied lingo and associating it with a popular place (in this case Tokyo in Japan), it becomes a superlative of the original meaning
- "*Puyat akesh. Antokyojapan pa.*" (I lack sleep. I'm still super-sleepy.)

Beki / beks

- gay, gay-like / term of endearment I've been using since 2011
- "*Ma, beki akesh.*" (Mom, I am gay.) "*Mga beks, tara na.*" (Friends, let's go.)

Chaka / chaks / Chaka Khan

- ugly, pertaining to anything unpleasant whether face, clothing demeanor, attitude or behavior etc.
- chaks is merely a shortened cute version of chaka
- said to have come from that American singer's name and hence, when her name is used in full, it really means it's highly unpleasant (sorry if this appears racist but that's where people are tracing it from, just repeating that here)
- "*Chaka ng fez ni ati.*" (Her face is ugly.)
- "*Nega mo beks. Chaks 'yan.*" (You're so negative, friend. That's not good.)
- "*OMG Chaka Khan ang gown ng lola mo! Divi shopping teh?*" (OMG her gown is very ugly. You shopped in the cheap stores of Divisoria, girl?)

Char! / Charot! / Charaught!* (*courtesy of @shutanginabeks on Twitter)

- short for/derivative of charing, which is a form of etchusera (see chos) to mean one is joking or kidding
- used as an interjection to mean one is kidding (see chos)
- "*Beks, pa-kiss sa jowa mesh. Char!*" (Dude, can I kiss your bf? Joke!)

Chorva / chuva / chuvaness

- something something, like a collective term for things that aren't identifiable individually, so it could apply to anything, really: an event, emotion, thing, person, activity, etc.
- another substitution for the Tagalog word "ano" which has the same usage, similar to "whatever" but not meant as very dismissive
- "*Ano na namang chuva 'yan?*" (What is that thing again?)
- "*Dami mo namang chorva moments!*" (You have so many emotional stuff.)
- "*Dedma na sa chorvaness nila!*" (Forget their inadequacies/negativities.)
- "*Anesh ang chorva ditich?*" (What's happening here?)

Chos!

- short for etchos or etchusera, meaning someone who jokes/fibs/meddles in an unfunny way
- used more as an interjection to mean one is just joking or fibbing
- "*Gurl, mas ganju akesh sa 'yo. Chos!*" (Girl, I'm prettier than you. Joke!)

Cryola

- to cry, from the root word "cry" then adding a popularly recognizable thing that sounds closely like the prefix of it so you just expand it, in this case Crayola which is a popular brand of foreign crayons in the Philippines
- "*Wag ka ngang mag-cryola dyan gurl.*" (Please don't cry there, girl.)
- "*Break na kami. Cryola na naman akesh!*" (We broke up. I'm crying again.)

Di kaya (/kaya) ng powers

- cannot (/can) be executed to the best of one's abilities
- "*Sorry di kaya ng powers ko i-update ito lagi.*" (Sorry I can't update this all the time.)

Havey

- from the root word "have" meaning, well, to have, just beki-fied
- could also mean you are so damn fine and all that that you have what it takes to be a goddess or to snag a godlike creature or something
- pronounced as have + ei
- *"Look sa fez ni afam. Havey!"* (Look at the foreigner's handsome face. He's fine!)
- *"Wagelya ang tsunami walk ni Shamcey. Havey sa alindog!"* (Shamcey's tsunami walk is a winner. She is sexy.)

Im! / Imbudo / Imbey / Imbyernadette sembrano

- irritated/ irritating to the highest level; reworking of the Filipino word "imbiyerna" meaning irritating
- last meaning derived as a reworking of the name of a local television broadcast journalist
- *"Im! Di nanalo si Jessica Sanchez sa AI! Imbyernadette sembrano byuti ko!"* (Argh! Jessica Sanchez didn't win in AI! I am super irritated!)

Kaloka / kalurkey

- from the Tagalog root word "loka" the female version of "loko" which means to fool, be a fool, or the situation is so crazy in varying degrees of exaggeration; comes from the Spanish "loco/loca" where majority of Filipino words are derived, (no) thanks to 400+years of colonization
- "kaloka" is short for "nakakaloka" which is the real word this term is derived from
- "kalurkey" is a beki strategy of gay-ifying a word by converting o-ending words and adding +ey as a suffix
- *"Kaloka ang joutfit ni manash."* (Her outfit is weird.)
- *"Nalurkey akey sa shpluk ni Pacquiao sa mga gays!"* (I find Pacquiao's anti-gay words really crazy!)

Kembot / kembular

- the Tagalog word for swaying one's hips sideways, whether intentional or not, with the movement usually associated with a person exerting extra effort to be/move sexy
- pertains to how one is using his/her wits/talent/skill to achieve something, applicable in any cases like flirting, scoring a deal, landing a position, executing a work task, stuff like that
- kembular is a more jazzed up term of the beki-fied kembot usage, like a superlative of a kembot or a collective of several kembots
- picked this one from my girlfriend hehe; opo, babaeng baklang tomboy din siya tulad ko hehe
- *"Wag mo siyang lalapitan! Kembot ko 'yan!"* (Don't approach him/her. I'm eyeing him/her.)
- *"Wala na kong pera. Teka kekembot muna ko para makadilighensiya."* (I don't have money. I'll do something first to get some.)
- *"Hoy ang gugulo niyo! Anesh na namang kembular itich?"* (Hey, you're all so rowdy. What's happening here?)

Mahalia Jackson

- expensive (from the Filipino root word "mahal" for expensive, also the Filipino word for "love")
- a way of using gay lingo is getting a famous celebrity's name and attaching it to a root word (mahal = mahalia = mahaliajackson)
- "*Gosh, ang mahaliajackson ng tickets sa concert ni Madonna.*" (Gosh, tickets to Madonna's concerts are expensive.)

May-I-___(verb)

- a way of playfully jazzing up a verb pertaining to what you are doing or involved with in the present time it was spoken, any verb tense usage accepted
- "*May-I-walk ako sa Pride March sa Baguio this June 24 beks!*" (I will walk at the Baguio Pride March on June 24, friend.)
- "*May-I-look back siya sa fez ko teh!*" (S/he looked back towards me, friend.)

Pagoda / pagoda tragedy / pagoda coldwave lotion

- from the Tagalog root word "pagod" meaning tired
- the technique is to just add an extra letter to bekify it, this time just a plain "a" will do
- expanding that extra letter, you associate it with common things in culture, the first being from this Philippine fluvial accident while the second one is from this popular kitschy-advertised hair product during the '80s
- "*Kalurkey mag-reyna elena! Pagoda byuti ko!*" (It's crazy to be a reyna elena. I am tired.)
- "*Ayoko na magtrabaho! Pagoda tragedy na!*" (I don't want to work anymore. I'm tired already.)
- "*Imbyerna ang araw na ito. Pagoda coldwave lotion levels.*" (This day is irritating. Super tiring to the max.)

Shpluk

- talk, specifically speech
- "*Haba naman ng shpluk ni Corona!*" (Corona's speech is so long.)

Teh

- derivative of Ate, the respectful term of Filipinos for an older sister [man/male version is Kuya]; also applies as a respectful or friendly term to call a woman/female of no relation to you; also a good term to use if you can't recall one's name hehe
- "*Teh, tara na.*" (Sis, let's go.) "*Ay teh, 'musta ka na?'*" (Hey sis, how are you?)

Wagi / wagelya

- winner, superb, anything super-positive; "wagi" is the actual Filipino word for win, used as a verb or adjective
- "*Wagelya talaga ang concert ni Lady Gaga!*" (Lady Gaga's concert is such a winner!)

Warla

- from the root word "war" meaning to fight someone in varying degrees of intensity
- "*Wa agawan ng jowa. Warla 'yan!*" (Don't get another's boy/girlfriend. That is war.)

Look also here: www.languages.philippineculture.ph